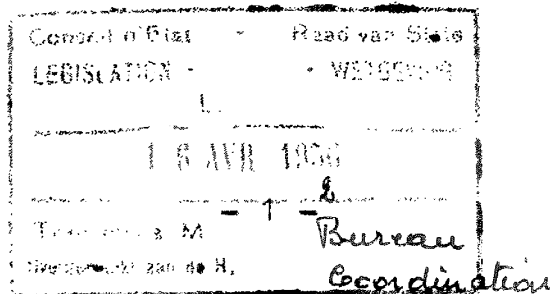


MTL.



L.5083/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 1er février 1956, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 novembre 1954 qui institue, au Ministère des Colonies, un Conseil supérieur de l'enseignement, a donné le 15 février 1956 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 1e Februari 1956 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 November 1954 waarbij bij het Ministerie van Koloniën een Hoge Raad voor het onderwijs wordt opgericht, heeft de 15e Februari 1956 het volgend advies gegeven :

Le projet d'arrêté royal est incomplet en ce qu'il est dépourvu d'intitulé et d'un article confiant au Ministre des Colonies l'exécution de l'arrêté. Ces lacunes pourraient être comblées ainsi qu'il suit :

"ARRETE ROYAL MODIFIANT L'ARRETE ROYAL DU 8 NOVEMBRE 1954
QUI INSTITUE, AU MINISTERE DES COLONIES, UN CONSEIL
SUPERIEUR DE L'ENSEIGNEMENT.

....

Article 2.-

Notre Ministre des Colonies est chargé de
l'exécution du présent arrêté ".

+

+ +

A la fin de son article unique, le projet cite
l'"Université Lovanium". Il conviendrait de donner à cet
organisme sa dénomination officielle, c'est-à-dire :
"Centre universitaire congolais-Lovanium".

Het ontwerp van koninklijk besluit is onvolledig in zover het geen opschrift heeft en geen artikel bevat waarbij de Minister van Koloniën met de uitvoering van het besluit wordt belast. In deze leemten kan worden voorzien als volgt :

"KONINKLIJK BESLUIT TOT WIJZIGING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 8 NOVEMBER 1954 WAARBIJ BIJ HET MINISTERIE VAN KOLONIEN EEN HOGE RAAD VOOR HET ONDERWIJS WORDT OPGERICHT.

...

Artikel 2.-

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit".

+

+

+

Aan het einde van het enige artikel noemt het ontwerp de "Universiteit Lovanium". Deze instelling vermeldde men met haar officiële benaming, namelijk : "Centre universitaire congolais - Lovanium".

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : F.LEPAGE,
de Heren :

conseiller d'Etat,
raadsheer van State,

président,
voorzitter,

J.COYETTE,
G.VAN BUNNEN,

conseillers d'Etat,
raadsheren van State,

P.COART-FRESART, assesseurs de la section
de législation,

P.ANSIAUX, bijzitters van de afdeling
wetgeving,

G.PIQUET,

greffier adjoint,
adjunct-griffier,

greffier.
griffier.

La concordance entre la
version française et la ver-
sion néerlandaise a été véri-
fiée sous le contrôle de
M.LEPAGE.

De overeenstemming tussen
de Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H.LEPAGE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,
(s.) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,
(s.) F.LEPAGE.